



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/45/494  
11 October 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия  
Пункт 86b повестки дня

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ:  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Чрезвычайная помощь Исламской Республике Иран

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 4	2
II. РЕЗЮМЕ И ВЫВОДЫ .....	5 - 6	2
III. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	7 - 10	3
IV. УЩЕРБ .....	11 - 15	4
V. ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ .....	16 - 44	5
A. Национальные меры .....	16 - 22	5
B. Международные меры .....	23 - 24	6
C. Получение и распределение внешней помощи .....	25 - 30	7
D. Действия организаций системы Организации Объединенных Наций .....	31 - 44	8
VI. ВОССТАНОВЛЕНИЕ, СМЯГЧЕНИЕ ПОСЛЕДСТВИЙ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ .....	45 - 55	10

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Ввиду серьезности ситуации после землетрясения, которое произошло в северо-западной части Исламской Республики Иран 21 июня 1990 года, Генеральный секретарь постановил 22 июня назначить Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случаях стихийных бедствий своим специальным представителем в связи с чрезвычайным положением в северной части Ирана.
2. В своей резолюции 44/242 от 6 июля 1990 года Генеральная Ассамблея признала важность международного сотрудничества в целях смягчения разрушительных последствий землетрясения и призвала все правительства, специализированные учреждения и организации и программы системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации предоставить щедрую помощь правительству Исламской Республики Иран для смягчения последствий, восстановления и реконструкции в пострадавшем районе. Она также приветствовала назначение специального представителя Генерального секретаря и просила его представить Генеральной Ассамблее доклад на ее сорок пятой сессии.
3. В своей резолюции 1990/64 от 26 июля 1990 года Экономический и Социальный Совет выразил свою благодарность государствам, международным организациям и учреждениям, которые оказали помощь, и просил Генерального секретаря и далее активизировать свои действия по мобилизации любой возможной помощи правительству и народу Исламской Республики Иран в их усилиях по восстановлению и реконструкции пострадавших от землетрясения районов. Он также просил Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии оценку ущерба и потребностей для восстановления и реконструкции в пострадавших районах.
4. В соответствии с этим представляется настоящий доклад.

## II. РЕЗЮМЕ И ВЫВОДЫ

5. Землетрясение, которое произошло 21 июня 1990 года в 00 ч. 31 м. по местному времени, вызвало широкомасштабные разрушения, главным образом в провинциях Гилян и Зенджан в северо-западной части Исламской Республики Иран. Согласно официальным оценкам числа жертв по состоянию на 25 июня, 50 000 человек погибли, 60 000 - получили ранения, а 500 000 - остались без крова. Были серьезно повреждены и выведены из строя все обеспечивающие нормальную жизнедеятельность объекты, такие, как медицинские центры, системы водоснабжения, школы и т.д.
6. В настоящем докладе дается обзор национальных и международных мер по преодолению последствий землетрясения, включая обзор усилий, приложенных системой Организации Объединенных Наций. В нем также излагаются потребности и меры, намеченные для восстановления и реконструкции пострадавших районов. Важнейшие выводы и замечания, содержащиеся в докладе, могут быть резюмированы следующим образом:
  - а) большая часть разрушений пришлась на горные районы, что на первоначальном этапе создавало трудности, связанные с доступом в этот район, и, как следствие, неопределенность в оценке числа жертв;

b) масштабы и оперативность действий национальных властей были весьма впечатляющими и соответствовали размерам катастрофы;

c) предложения об оказании помощи были многочисленными и поступили от 46 стран. Потребность в товарах для оказания помощи, особенно в жилье и медикаментах и медицинском оборудовании, была очевидной, и такие товары своевременно распределялись. Потребность в иностранных спасательных и медицинских группах была менее очевидной. Некоторые из этих групп прибыли неожиданно, другие же только после долгих дипломатических переговоров. Тем не менее они были радушно приняты и имели возможность использовать свое оборудование и знания;

d) иранские должностные лица по вопросам оказания помощи были несколько удивлены широким кругом предлагаемых международных услуг по оказанию помощи и готовностью их предоставить. Планирование с целью обеспечения готовности на случай в будущем должно включать обзор характера и масштабов внешних потребностей для возможных сценариев катастроф в будущем;

e) назначение Специального представителя Генерального секретаря в связи с чрезвычайным положением в северной части Ирана имело целью обеспечить полную координацию общесистемных действий в поддержку широких усилий по оказанию помощи пострадавшему населению. Это было сделано также при том понимании, что эффективность действий зависит во многом от единого подхода, который позволял бы избежать дублирования усилий, и от тесного сотрудничества всех учреждений в деле координации внешней помощи, включая донорские сообщества, неправительственные организации и правительства;

f) с учетом быстрых действий Организации Объединенных Наций в связи с этим стихийным бедствием правительство Исламской Республики Иран выразило пожелание, чтобы участие Организации Объединенных Наций в восстановлении и реконструкции координировалось на постоянной основе таким же образом, как и на этапе проведения чрезвычайных операций, а также надежду, что международная помощь могла бы направляться через Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);

g) ПРООН в качестве координационного центра, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) и несколько учреждений Организации Объединенных Наций в настоящее время занимаются различными аспектами предоставления международной помощи на этапе восстановления и реконструкции;

h) иранское правительство готовит генеральный план восстановления пострадавшего района. Настоящий доклад, как ожидается, будет подготовлен в сентябре и мог бы служить руководством для международного сообщества в деле оказания постоянной помощи Исламской Республике Иран после землетрясения.

### III. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

7. В Исламской Республике Иран, площадь которой равна 1 648 000 квадратным километрам, проживает около 54 миллионов человек, а валовой национальный продукт на душу населения составляет около 1690 долл. США. Большая часть территории страны представляет собой пустыню, и средняя плотность населения составляет лишь 31 человек (1987 год) на квадратный километр. Однако в районе, пострадавшем от

землетрясения, которое произошло в июне 1990 года, средняя плотность населения по крайней мере в два раза выше ввиду пригодности этих земель для сельскохозяйственного производства.

8. В результате тектонического смещения арабских плит (16 миллиметров в год) в направлении Евразии Исламская Республика Иран в значительной степени подвержена воздействию сильных землетрясений, и в течение последних 45 лет в ней более 30 раз происходили мощные землетрясения, в основном южнее в горах Загрос или в Макране вблизи Пакистана. Кроме того, в Исламской Республике Иран неоднократно происходили другие стихийные бедствия, такие, как наводнения.

9. 21 июня 1990 года в 00 ч. 31 м. по местному времени мощное землетрясение силой 7,3 балла по шкале Рихтера произошло в провинциях Гилен и Зенджан в Эльбурских горах северо-западной части Ирана у юго-западных берегов Каспийского моря. Сильнейшие разрушения зарегистрированы вблизи центра треугольника между городами Решт, Казвин и Зенджан, особенно в трех городах Рудбар, Манджил и Лушан, которые расположены на возвышенности на высоте около 300 метров над уровнем моря в долине рек Шах и Сефик, а также в нескольких сотнях соседних горных деревень (на высоте до 2000 метров над уровнем моря), где было разрушено 60-90 процентов домов.

10. Согласно официальным оценкам, по состоянию на 25 июня 50 000 человек погибли, 60 000 - были ранены и 500 000 - остались без крова. Аналогичное по силе землетрясение (7,3 балла по шкале Рихтера) произошло в этой части страны в 1962 году с эпицентром в районе Буин (около 100 километров к юго-востоку от эпицентра землетрясения 1990 года). В результате этого землетрясения погибло 12 200 человек.

#### IV. УЩЕРБ

11. Как часто бывает в случае сильного землетрясения, первоначальные оценки в весьма неточной степени отражали истинное число жертв. Утром 21 июня была получена информация о сотнях жертв, затем к 14 ч. 00 м. по местному времени поступили сообщения, что 3700 человек погибли, а 1350 - госпитализированы. К 20 ч. 00 м. 22 июня официальная оценка числа жертв составила 10 000 человек, а рано утром 21 июня это число достигло 20 000 человек. Позднее в тот же день вероятное число погибших, как было объявлено, составило 35 000 человек, при этом 105 000 человек, согласно предположениям, получили ранения.

12. Основной причиной неопределенности на первоначальном этапе относительно числа жертв было то, что многочисленные оползни и сложные условия для использования вертолетов затрудняли доступ на значительную часть пострадавшего района. В результате, особенно в горных деревнях, уже состоялись многочисленные незарегистрированные погребения до прибытия туда первых спасательных команд, в то время как в большинстве пострадавших районов с небольшим числом оставшихся в живых неизвестное число трупов оставалось под обломками.

13. В зоне широкомасштабных разрушений зданий и инфраструктуры находились три города: Манджил (разрушено 90 процентов зданий), Рудбар (70 процентов) и Лушан (60 процентов). Большинство из оставшихся строений в этих городах настолько сильно повреждены, что непригодны для дальнейшего использования. Сильнейшим разрушениям подверглись здравпункты, больницы, школы и все другие общественные здания/службы,

жизненно необходимые для нормального функционирования населенных пунктов. Системы водоснабжения, электроснабжения, телефонной связи были полностью выведены из строя в городах, хотя опоры и линии высоковольтных передач в пострадавшем районе, по-видимому, в основном повреждены не были.

14. Крупномасштабные разрушения наблюдались даже приблизительно на полпути (30 километров) вниз по долине от Рудбара до Решта, при этом в Реште (население 300 000 человек) было разрушено менее десяти многоэтажных домов, а малоэтажные здания (в основном с легкой кровлей в отличие от Рудбара и Манджила) вовсе не пострадали. Водонапорная башня (высотой 60 метров и емкостью 700 м<sup>3</sup>), обеспечивающая подачу под давлением воды в город, рухнула, и город оказался без водоснабжения в течение семи дней до времени, когда новые насосы были подсоединены непосредственно на участке между скважинами и распределительной сетью. К востоку от Решта вдоль побережья ущерб был весьма незначительным.

15. В трех горсдах в наиболее пострадавшей части района дома и производственные помещения представляли собой в основном одно- или двух- (редко трех-)этажные строения из кирпича и известкового раствора, которые, однако, были плохо скреплены со стальными каркасами. Разрушение зданий в городах было вызвано в основном разрывом непрочных сварных соединений стального каркаса и тяжелым весом перекрытий и особенно кирпичной кладки крыш. В соседних горных деревнях, где проживала большая часть пострадавшего населения, строительство в основном велось из блоков лавы неправильной формы, скрепленных грязевым раствором, или из самана с аналогичным раствором. Крыши домов в этих деревнях сооружаются из толстых слоев самана, настилаемого на тростник, уложенный на близко расположенные поперечные балки, что придает всему этому сооружению весьма низкую сейсмостойкость.

## V. ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ

### A. Национальные меры

16. При канцелярии президента была создана Специальная группа по оказанию помощи в ликвидации последствий землетрясения для координации национальных усилий по оказанию помощи, предпринимаемых различными министерствами и Высшим советом обороны, включая вооруженные силы и стражей исламской революции. В рамках различных министерств были созданы центры координации действий по ликвидации последствий бедствия, как, например, центр министерства иностранных дел по международной помощи.

17. Министерство путей сообщения и транспорта немедленно направило специалистов, погрузчики, бульдозеры, подъемные краны и экскаваторы в этот район и к 24 июня все главные дороги в этом районе были расчищены от обломков и завалов, вызванных обширными оползнями. Некоторое тяжелое оборудование было доставлено в район бедствия для расчистки руин зданий в городах. Министерство направило также микроавтобусы, оборудованные системами радиосвязи, из девяти провинций в провинции Гилян и Зенджан для восстановления связи с пострадавшим районом.

18. Ввиду того, что почти все медицинские сооружения в пострадавшем районе были разрушены или серьезно повреждены, тяжело раненных жертв землетрясения пришлось доставлять в больницы или здравницы за пределами этого района, в некоторых случаях

расположенные на расстоянии нескольких сотен километров от зоны землетрясения. Иранское правительство объявило также, что 20 процентов всех мест в частных больницах должно быть отведено для жертв землетрясения.

19. В целях увеличения транспортного потенциала авиаконпания Иран Эйр обеспечила выполнение специальных рейсов в Решт и до 23 июня перевезла более 3000 спасателей, жертв землетрясения и членов их семей. Были открыты воздушные мосты непосредственно в пострадавший район, при этом вертолеты доставляли туда спасателей, а обратным рейсом вывозили тяжелораненых. Хотя вертолеты были задействованы, неблагоприятные погодные условия и крутые склоны значительно затрудняли воздушные перевозки и воздушные транспортные операции. Этим было обусловлено то, что в некоторые деревни, расположенные высоко в горах, удалось добраться только 23 или 24 июня. Однако 24 июня новая посадочная площадка для вертолетов была открыта в Рудбаре, в результате чего удалось наладить интенсивное движение вертолетов и обеспечить прибытие и отправление вертолетов ВВС "Чинук" и меньших вертолетов "Белл" каждые несколько минут. 23 июня командование ВВС отметило, что до полудня 22 июня, то есть в течение первых 36 часов после стихийного бедствия, было перевезено более 6000 тяжелораненых и 3000 тонн грузов.

20. Общество Красного Полумесяца Исламской Республики Иран (ОКПИРИ) сыграло важную роль как в предоставлении персонала для оказания помощи и материалов из национальных ресурсов, так и в получении и распределении большого объема поступившей международной помощи.

21. Население быстро отреагировало на сообщение о стихийном бедствии, и по всей стране начали создаваться специальные комитеты по оказанию добровольной помощи жертвам землетрясения. В районы бедствия были направлены быстро укомплектованные спасательные команды, а также большое количество собранной одежды, продовольствия и т.д.

22. Совершенно очевидно, что национальные действия в связи со стихийным бедствием осуществлялись в широких масштабах и весьма эффективным способом. Они включали быструю мобилизацию персонала и оборудования в целом ряде национальных организаций, таких, как Вооруженные силы, Корпус "Стражей исламской революции", Красный Полумесяц, министерство здравоохранения, министерство транспорта и т.д.

#### В. Международные меры

23. После землетрясения министерство иностранных дел Исламской Республики Иран 21 июня уведомило ЮНДРО о том, что оно будет приветствовать помощь от правительств и неправительственных организаций для пострадавших в районе бедствия. В этот день ЮНДРО опубликовало первый из 14 докладов о положении дел, информируя международное сообщество о положении в районе бедствия и настоятельно призывая страны-доноры оказать щедрую чрезвычайную помощь.

24. Ответ международного сообщества был примером международной солидарности. По состоянию на 14 августа 1990 года мобилизационные усилия ЮНДРО помогли обеспечить взносы на сумму 95 327 210 долл. США (о которых было сообщено ЮНДРО) со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, правительств, межправительственных организаций, обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственных организаций, частных фирм и отдельных лиц. Не менее 46 правительств предоставили чрезвычайную помощь наличными и натурой. Из этих взносов более 1 млн. долл. США

были переданы ЮНДРО для жертв землетрясения. (По запросу может быть представлен полный перечень взносов, зарегистрированных в ЮНДРО. В нем указаны доноры, суммы взносов, их описание и объемы, а также учреждения-исполнители).

### С. Получение и распределение внешней помощи

25. После получения информации от Исламской Республики Иран о самых острых неудовлетворенных потребностях в связи с чрезвычайной ситуацией ЮНДРО отправило 23 июня самолетом первую партию грузов со склада ЮНДРО в Пизе, Италия, в порядке оказания чрезвычайной помощи. За первым рейсом последовали два дополнительных рейса с грузом для пострадавших из Пизы. В целом стоимость операции оценивалась в 700 000 долл. США и стала возможной благодаря взносам правительства Италии и Японии.

26. Присоединившись к глобальным усилиям по оказанию чрезвычайной помощи жертвам землетрясения, фонд Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК) предоставил субсидию в размере 100 000 долл. США через ЮНДРО для закупки лекарств и предметов медицинского снабжения. Закупка этих товаров осуществлялась через Международный центр Организации Объединенных Наций по упаковке и комплектованию (ЮНИПАК) в Колонгагене и была доставлена в страну 3 июля.

27. В самый разгар кампании ежедневно прибывало до 45 самолетов с грузами из различных стран-доноров.

28. Сразу же после землетрясения министерство иностранных дел обратилось с просьбой о том, чтобы вся поступающая международная помощь направлялась через ОКПИРИ. В военной части аэропорта Тегерана, куда направлялись все прибывающие самолеты, с помощью ОКПИРИ был создан приемный центр и, по наблюдениям представителя ЮНДРО в аэропорту, прибывающие самолеты быстро обслуживались, разгружались, заправлялись и безотлагательно получали разрешение на вылет.

29. После выгрузки товары грузились на грузовики, а в некоторых случаях доставлялись непосредственно в пострадавшие районы для распределения, но чаще всего на склад ОКПИРИ для сортировки и регистрации. ОКПИРИ располагает большими складскими помещениями вблизи аэропорта. Его главный центр, так называемая "материнская база общества для оказания помощи", имеет общую площадь в 45 000 м<sup>2</sup> и обычно обслуживается персоналом в составе 400 человек, включая ремонтные мастерские для приблизительно 500 автотранспортных средств. В случае бедствия этому персоналу в помощь предоставляется военный и другой персонал. Медицинское оборудование и медикаменты доставляются в отдельный медицинский центр снабжения для сортировки и распределения.

30. Из пострадавшего района информация о потребности в помощи и медикаментах передается в штаб-квартиру ОКПИРИ в Тегеране, где принимаются решения относительно приоритетов и распределения. Окончательное распределение в пострадавшем районе осуществлялось через ОКПИРИ.

D. Действия организаций системы Организации Объединенных Наций

1. Программа развития Организации Объединенных Наций/Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

31. По получении известий о землетрясении, волны которого фактически докатились до Тегерана и ошутимо давали о себе знать, представитель-резидент ПРООН/ЮНДРО в Тегеране отреагировал немедленно. Был установлен контакт с правительством в целях определения масштабов ущерба и установления необходимости в предоставлении внешней помощи. Все сообщения передавались ЮНДРО и распространялись по всей системе Организации Объединенных Наций. Во время этапа чрезвычайных операций тесные контакты поддерживались между отделением ПРООН, правительственными координационными центрами по оказанию помощи и ЮНДРО в целях обеспечения принятия системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом мер, отвечающих потребностям.

32. ЮНДРО быстро мобилизовало средства для оказания помощи непосредственно на местах по координации мероприятий по ликвидации последствий стихийного бедствия, включая оценку ущерба и потребностей. 21 июня ЮНДРО направило группу для оказания помощи в координации действий по ликвидации последствий стихийного бедствия внутри страны, а два других представителя отбыли в Тегеран следующим рейсом утром на следующий день. По прибытии группы немедленно установили контакт с координационным центром министерства иностранных дел и другими координационными центрами по оказанию помощи в ликвидации последствий стихийного бедствия, такими, как ОКПИРИ, в целях выяснения ситуации и неудовлетворенных потребностей в помощи.

33. 22 июня Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий постановил предоставить ЮНДРО субсидию в размере 30 000 долл. США для приобретения на местах в порядке оказания помощи самых необходимых товаров, таких, как медикаменты и материалы для устройства жилищ. ПРООН предоставила на эти же цели специальную субсидию в размере 50 000 долл. США.

34. После назначения в качестве специального представителя Генерального секретаря в связи с чрезвычайным положением Координатор уехал 25 июня в Исламскую Республику Иран с пятидневным визитом для встречи с представителями правительства и оценки ситуации на месте. В ходе своего пребывания там он также выступал в роли председателя межучрежденческих координационных совещаний организаций Организации Объединенных Наций, действующих в стране.

35. В целях обеспечения тесного сотрудничества и обмена информацией между различными учреждениями Организации Объединенных Наций, представленными в Исламской Республике Иран, была создана Межучрежденческая чрезвычайная группа. В состав Группы вошли представители отделения ПРООН в Тегеране, ЮНДРО, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Детского фонда (ЮНИСЕФ), Мировой продовольственной программы (МПП), Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), Бюро Координатора Организации Объединенных Наций для программ помощи в поддержку афганских беженцев и Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Первое заседание было созвано 23 июня; и впоследствии Группа собиралась всякий раз, когда получала новую важную информацию или когда требовались дальнейшие действия в связи с потребностями в помощи. По мере приближения к завершению этапа чрезвычайных операций, как ожидалось, Группа должна была продолжить свою работу для содействия координации международной помощи на этапе восстановления и реконструкции.



36. Представители ЮНДРО совершили три визита из Тегерана в район бедствия для оценки на месте ущерба и потребностей. В ходе второго дня пребывания в стране (24 июня) была совершена поездка в сопровождении старших должностных лиц ОКПИРИ и Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в Казвин, Лушан, Манджил и Рудбар. В каждом из этих населенных пунктов были организованы встречи с самыми старшими по должности оставшимися в живых представителями местных органов власти. По общему впечатлению, учитывая, что прошло только три дня с момента, когда произошло стихийное бедствие, деятельность по оказанию помощи носила широкомасштабный, организованный и эффективный характер.

37. Вторую поездку на места представители ЮНДРО совершили на вертолете 27 июня в тот же район; кроме того, они посетили Зенджан и некоторые высокогорные деревни, где разрушения были особенно сильными, а поисково-спасательные операции все еще продолжались в трудных условиях, что было обусловлено крутизной склонов, сильными ветрами и низкой облачностью.

38. Третья, более продолжительная поездка в район бедствия была предпринята старшими должностными лицами ЮНДРО и ПРООН 29 июня с целью более точного определения характера ущерба, причиненного зданиям, и прогресса в деле создания лагерей по оказанию помощи. В ходе этой поездки были совершены визиты не только в сильно пострадавшие районы, но и дальше вниз по течению реки Сефид в Решт и на восток в районы, расположенные вдоль побережья Каспийского моря.

39. В своей штаб-квартире в Женеве ЮНДРО поддерживало контакты с соответствующими правительствами-донорами, неправительственными организациями и с большим числом частных доноров (также через отделение ЮНДРО в Нью-Йорке) и держало постоянную связь с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Последние реагировали быстро и регулярно информировали ЮНДРО о своей деятельности.

## 2. Детский фонд Организации Объединенных Наций

40. ЮНИСЕФ в связи с чрезвычайным положением принял меры для отправки по воздуху 30 тонн палаток, одеял, цистерн для воды, генераторов, насосов, брезента, таблеток для очистки воды и медикаментов 25 июня. Затем были отправлены остро необходимые товары на этапе проведения спасательных работ для оказания непосредственной помощи оставшимся в живых, включая приблизительно 150 тонн комплектов на случай чрезвычайных обстоятельств, пестицидов и вакцин. Отделение ЮНИСЕФ в Исламской Республике Иран обеспечивало, чтобы товары грузились непосредственно на грузовики и доставлялись в район бедствия в считанные часы. Визиты на места в пострадавшие провинции Гилян и Зенджан персонала ЮНИСЕФ подтвердили, что предоставленные товары были распределены и что все предоставленные ЮНИСЕФ товары на этапе проведения чрезвычайных операций стоимостью приблизительно 1 млн. долл. США использовались эффективно.

41. Группа ЮНИСЕФ совершила поездку в пострадавшие районы страны для определения непосредственных потребностей матерей, детей и уязвимых групп, в первую очередь в области медицинских услуг и водоснабжения, и подготовки предложения об обращении со специальным призывом удовлетворить эти потребности. Этот документ вместе с документальным фильмом продолжительностью 7,5 минут был выпущен ЮНИСЕФ 24 июля 1990 года для целей мобилизации средств. Объем финансирования, необходимый для осуществления крайне необходимых мероприятий, определенных группой ЮНИСЕФ, исчислялся в размере 10 680 000 долл. США.

### 3. Управление Верховного комиссара по делам беженцев

42. Хотя УВКБ не имеет мандата на осуществление программ помощи, направленных на оказание помощи перемещенным лицам внутри страны или в случае других бедствий внутреннего характера, таких, как землетрясения, УВКБ немедленно приняло меры в ответ на призыв правительства Исламской Республики Иран к международному сообществу об оказании помощи. УВКБ предоставило одеяла, палатки и брезент для непосредственных операций правительства и ОКПИРИ по оказанию помощи для облегчения страданий тысяч оставшихся без крова людей в пострадавших провинциях. Эти товары являлись частью товаров, первоначально полученных УВКБ от Европейского экономического сообщества (ЕЭС) для афганской программы репатриации.

### 4. Мировая продовольственная программа

43. Двусторонние дотации от Франции, Италии и Швейцарии были направлены через МПП. После их получения МПП организовала отправки по воздуху трех партий грузов в Тегеран, где продовольствие было передано ОКПИРИ местным представителям МПП. Общая стоимость этих взносов, включая транспортные расходы, составляет 676 000 долл. США.

### 5. Всемирная организация здравоохранения

44. После получения известия о землетрясении представитель ВОЗ в Исламской Республике Иран был первым международным должностным лицом, который отправился в район бедствия 21 июня 1990 года для проведения оценки потребностей в ответ на срочную просьбу правительства о предоставлении услуг ВОЗ для решения проблем, возникших в связи с чрезвычайным положением. ВОЗ предоставила помощь в виде медицинских пакетов и технической помощи из штаб-квартиры и регионального отделения ВОЗ для восточного Средиземноморья на этапе помощи в связи с чрезвычайным положением.

## VI. ВОССТАНОВЛЕНИЕ, СМЯГЧЕНИЕ ПОСЛЕДСТВИЙ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ

45. Сразу же после землетрясения правительство Исламской Республики Иран принялось за разработку генерального плана восстановления пострадавшего района. Ожидается, что этот план будет готов к сентябрю 1990 года. В краткосрочной-среднесрочной перспективе основная часть плана посвящена проблеме строительства жилья из-за острой его нехватки (приблизительно 500 000 человек остались без крова). По оценкам правительства, необходимо построить около 90 000 новых домов, а еще 30 000 капитально отремонтировать.

46. ПРООН несет ответственность за координацию международного сотрудничества в деле восстановления и реконструкции. В июле и августе 1990 года ПРООН просила ЮНДРО организовать в стране и возглавить миссию в составе представителей нескольких учреждений, включая Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), для подготовки этих документов, которые были крайне необходимы для определения вклада системы Организации Объединенных Наций в процесс восстановления в области жилья, строительства и планирования. Это, естественно, охватывало только часть общей деятельности Организации Объединенных Наций по восстановлению во многих секторах экономики.

47. В соответствии со своим мандатом ЮНДРО основное внимание сосредоточит на аспектах смягчения последствий бедствия в процессе восстановления. Это означает, что внимание будет уделяться оценке сейсмоопасности, последующего риска для жизни и собственности и принятию мер для уменьшения этого риска.

48. Согласно имеющейся у ЮНДРО информации, в число других учреждений Организации Объединенных Наций, которые вносят вклад в восстановление и реконструкцию, входят следующие: а) ЮНИСЕФ, оказывающий помощь в области первичного медико-санитарного обслуживания и водоснабжения в сельских районах для удовлетворения нужд матерей и детей с особым упором на оказание помощи инвалидам, сиротам и перемещенным лицам; б) ВОЗ, помогающая правительству в подготовке нового плана для сектора здравоохранения как части общего генерального плана восстановления, который разрабатывается правительством; с) ВОЗ, в настоящее время помогающая в принятии мер, направленных на обеспечение готовности страны на случай стихийных бедствий в секторе здравоохранения.

49. ЮНДРО возглавило миссию, предпринятую несколькими учреждениями, которая определила наиболее насущные потребности в плане восстановления с учетом числа разрушенных домов и бездомных. В этой связи миссия подготовила следующее:

а) рекомендации координатору-резиденту относительно помощи, необходимой для удовлетворения непосредственных потребностей в области восстановления;

б) технический обзор последствий землетрясения и рекомендации относительно междисциплинарного подхода к восстановлению;

с) предложение по проекту, озаглавленному "Помощь правительству Исламской Республики Иран в осуществлении чрезвычайной программы восстановления и реконструкции после землетрясения".

50. Эти документы были подготовлены в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными иранскими учреждениями, а также с учетом рекомендаций фонда жилищного строительства, который приобрел богатый опыт в области восстановления и которому, следовательно, было поручено осуществлять общее руководство процессом планирования и осуществления восстановления.

51. Во-первых, что самое важное, вышеупомянутый документ послужит основой для международного призыва о предоставлении наиболее остро необходимых строительных материалов. Он также содержит рекомендации относительно политики, которую следует принять для восстановления, технические предложения по строительству сейсмостойкого жилья.

52. Второй документ носит преимущественно технический характер и направлен на предоставление всем заинтересованным учреждениям широкой технической справочной информации относительно уменьшения риска в случае землетрясения. В нем рассматривается вопрос сейсмической опасности в пострадавшем районе; ущерб от землетрясения и оценка ущерба; методы проектирования и строительства зданий; планирование с учетом сейсмичности; и производство на местной основе строительных материалов.

53. Третьим документом, который должен быть подготовлен, является документ по проекту для ПРООН, поскольку координатор-резидент рассчитывал быстро получить средства для программы восстановления за счет использования специальных ресурсов

Программы ПРООН. Основная цель проекта заключается в предоставлении правительству соответствующей технической поддержки в решении всех вопросов, которые могут возникнуть в процессе восстановления. Будет поощряться участие доноров на долевой основе в покрытии расходов с целью увеличения объема деятельности в рамках технической помощи и поставок оборудования.

54. Отделение ПРООН в Тегеране завершило разработку документа по проекту и представило его в штаб-квартиру для утверждения в конце августа 1990 года. ЮНДРО собирается принять соответствующее участие в этом проекте, с тем чтобы обеспечить, чтобы элементы смягчения последствий землетрясения в полной мере принимались во внимание. Система Организации Объединенных Наций обратилась к донорам с просьбой помочь повысить качество и объем производства строительных материалов.

55. И наконец, система Организации Объединенных Наций надеется помочь Ирану в усилиях по восстановлению на всех этапах этого процесса и на всех уровнях внутри страны (национальном, региональном и местном). На нее большое впечатление произвели самоотверженность и эффективность действий властей Исламской Республики Иран, и она убеждена, что программа восстановления будет успешно завершена в течение предусмотренного двухлетнего периода.

-----